



Le lendemain, tout a changé

Amanda Sthers

Dossier de presse

L'EXPOSITION

Amanda Sthers

LE LENDEMAIN TOUT A CHANGÉ

Curated by *Laura Serani*

After an initial presentation in Paris at *Galerie 75 Faubourg*, the exhibition will be on show at *Galerie Huit Arles* throughout the summer.

Opening week of Rencontres d'Arles :

Monday 3rd to Sunday 9th July, 11h - 13h | 14h - 19h.
(except Wednesday July 5th, 15h-19h)

From 12th to 30th of July :

Wednesday to Sunday, 11h - 13h | 15h - 19h.

August and September :

Wednesday - Sunday, 15h -19h.

Guided Tour every Thursday at 16h,

Private Visits welcomed by appointment.

Galerie Huit Arles

Galerie Huit Arles, 8 rue de la Calade | 13200 Arles

+33 (0) 6 82 04 39 60

julia@galeriehuitarles.com

*The Brief Note
as to the best grade
not will become to this
then or Simon Mag three
weeks I brush the second
at parts at some
in its present
that of Greece
is put on the servants
affair I never give them
all about it*

INTRODUCTION

“Il y a une quinzaine d’années, j’ai acheté la photographie ancienne d’une jeune femme aux puces. Ce portrait qui avait peut-être jadis été chéri par un homme, était abandonné dans une boîte près de poupées cassées, anonyme, sans destin. De retour chez moi, je lui en ai inventé un, à travers une lettre qui lui était adressée. De brocantes en vide greniers, au fil des années, j’ai recueilli dans mon monde fantasque des enfants, des familles, des couples qui se mariaient, d’autres qui avaient du mal à faire semblant devant l’objectif.

J’ai pris les faibles indices, les dates au dos des photos, des prénoms, le lieu et j’ai inventé des histoires à ces gens dans ce que j’imaginai être leur langue. Parfois, je leur ai associé des objets ou d’autres photographies... Au lieu d’être des fantômes sans nom dans la poussière, ils sont désormais les héros d’un instant de vie fracassant qui devient une réalité dès que d’autres posent leurs yeux dessus, sourient, pleurent, partagent. Il y avait dans cet exercice tout ce que ma vie d’artiste m’a amenée à faire, ça mêlait l’empathie, l’imagination, l’observation, l’esthétisme, la capacité à croquer une histoire en quelques phrases.

Ces œuvres devaient être destinées aux murs de ma maison mais il m’en fallait toujours plus et je

n’ai pu arrêter le besoin de m’inventer cet arbre généalogique imaginaire.

A l’heure de la multiplication des clichés virtuels, il nous apparaît avec plus d’évidence encore l’importance de ces photos souvent solennelles, quatre portraits devaient exprimer une vie: baptême, portrait, mariage, photo de famille.

Katy Wellesley Wesley, m’a autorisée à penser que j’avais créé des œuvres d’art qu’il fallait exposer, faire vivre, puis Laura Serani qui est la curatrice de l’exposition qui va les mettre à l’honneur et a plongé dans mon album avec des yeux d’enfant et un regard de sage. Il est étrange pour moi d’avoir créé des œuvres uniques et de savoir qu’elles iront dormir chez d’autres gens, continuer leurs destins sans moi.

Est-ce un hasard si je les expose l’année où mon second fils va lui aussi quitter le nid?

Je vous souhaite la bienvenue dans une part de ce que je suis.

Je suis heureuse de vous présenter quelques uns de mes amis et ma famille imaginaires.”

Amanda Sthers

“About 15 years ago bought an antique photograph of a young woman at a flea market. This portrait, which may have once been cherished by a man, lay abandoned in a box near some broken dolls, anonymous, without destiny. Back home, I invented one through a letter addressed to her. From flea markets, to garage sales, over the years I have collected children, families, couples who were getting married, others who had trouble pretending in front of the camera.

I took the weak clues, the dates on the back of the photos, sometimes first names, the placés and I invented stories for these people in what I imagined to be their language. Sometimes I associated them with objects or other photographs... Instead of being nameless ghosts in the dust, they are now the heroes of a shattering moment of life which becomes a reality as soon as others lay their eyes on them.

Everything in my life as an artist has led me to this special creation, it combines empathy, imagination, observation, aesthetics, the ability to sketch a story in a few sentences.

These works were intended for the walls of my house but I always needed more and I could not stop to invent this imaginary family tree.

At the time of the multiplication of virtual shots, the importance of these often solemn photos appears to us with even more evidence. At the time, we had four portraits which were to express a life: a baptism, a portrait, a wedding picture, a family photo.

I met Katy Wellesley Wesley who first allowed me to think that I had created works of art that had to be exhibited, brought to life, then Laura Serani who is the curator of the exhibition that will put them in the spotlight and plunged into my album with the eyes of a child and the gaze of a sage. It is strange for me to have created unique works and to know that they will go to sleep with other people, continue their destinies without me.

Is it a coincidence that I expose them the year my second son will also leave the nest?

Welcome to a part of who I am. I am happy to introduce you to some of my imaginary friends and family. »

Amanda Sthers

QUELQUES OEUVRES

01

Je n'ai trouvé que cela pour vous écrire, veuillez m'en excuser. Je vous livre ces mots à la hâte car nous partons dans l'heure et je suis surveillée par mon mari. Nous ne nous reverrons sans doute jamais donc j'ose dire ce qu'une femme devrait taire: ce baiser a bouleversé ma vie et si je dois y renoncer car la morale me l'impose sachez cependant que je ne pourrai me résoudre à l'oublier complètement. Une part de moi restera dans vos bras au cœur de cette forêt et vous embrassera pour l'éternité.

Adio amore mio,

Giulietta

Please excuse me, this is the only thing I found to write you. I deliver these words in haste because we are leaving within the hour and my husband is watching. We will probably never see each other again so I dare to say what a woman should keep silent: this kiss turned my life upside down and if I have to give it up because morality imposes it, know however that I will never be able to forget. A part of me will remain in your arms in the heart of this forest and will embrace you for eternity.

Adio amore mio,

Giulietta



Je n'ai trouvé que cela pour vous écrire. Veuillez m'en excuser. Je vous livre ces mots à la hâte car nous partons dans l'heure et je suis surveillée par mon mari. Nous ne nous reverrons sans doute jamais donc j'ose dire ce qu'une femme devrait taire: ce baiser a bouleversé ma vie et si je dois y renoncer car la morale me l'impose sachez cependant que je ne pourrai me résoudre à l'oublier complètement. Une part de moi restera dans vos bras au cœur de cette forêt et vous embrassera pour l'éternité.

Adio amore mio,
Giulietta.

Madeleine ne vécut heureuse qu'avec lui. Il est reparti aux États-Unis le lendemain de leur baiser. Ils étaient promis à une autre vie. Pour leur amour avec cette photo et le goût de ses lèvres pour seuls souvenirs, Madeleine ne vécut heureuse qu'avec lui.



Il est reparti aux États-Unis le lendemain de leur baiser. Ils étaient promis à une autre vie. Pourtant avec cette photo et le goût de ses lèvres pour seuls souvenirs, Madeleine ne vécut heureuse qu'avec lui.

He left for the United States the day after their kiss. They were promised to different lives. Yet, with this photo and the taste of his lips as only memories, Madeleine only lived happily with him.

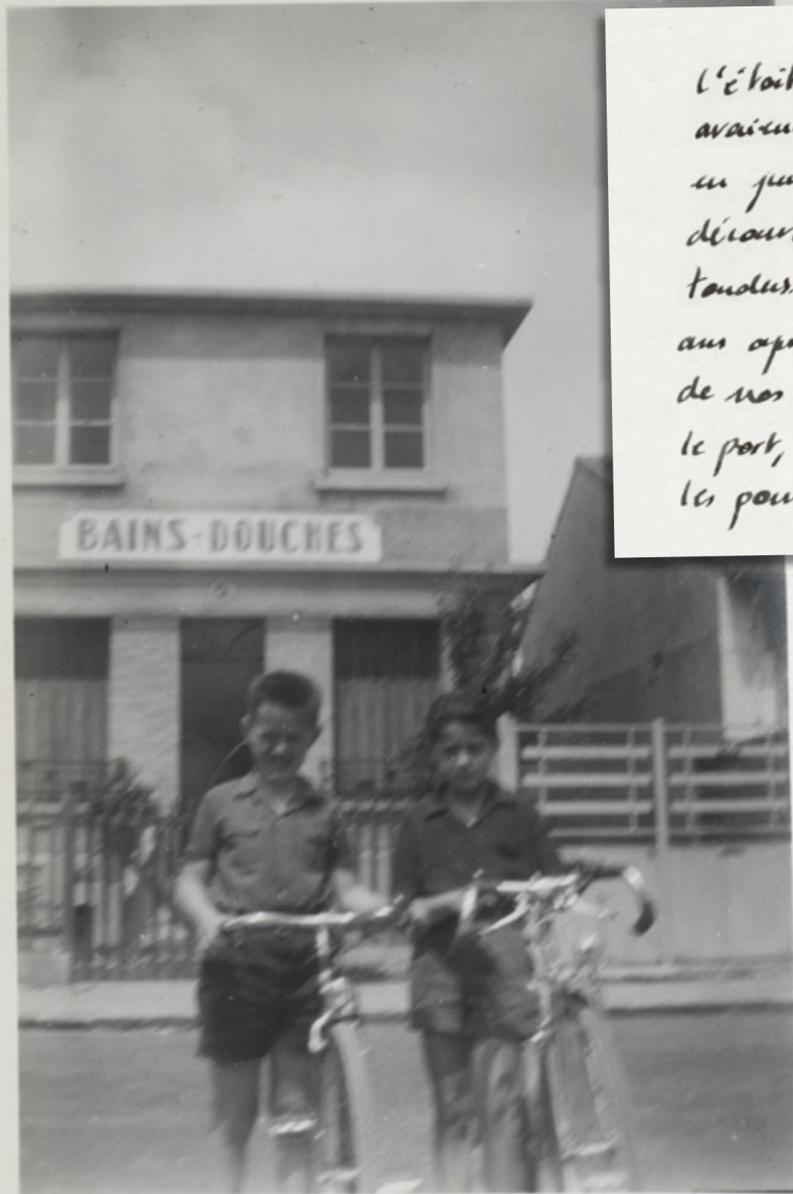
03

Cette photo a été prise en septembre 1983. J'aimais Dolores de toute mon âme. Maintenant qu'elle est partie, je me rends compte que j'ai été dans la mauvaise maison toute ma vie, les mauvaises croyances, les mauvaises photos. Existe-t-il un monde de secondes chances? S'il te plaît Dolores, demande à Dieu de m'envoyer une carte pour cette route et nous nous retrouverons là-bas.

This picture was taken in September 1983. I loved Dolores with all my soul. Now that she's gone, I realize I've been in the wrong house all my life, the wrong beliefs, the wrong pictures. Is there a world of second chances? Please Dolores, have God send me a map for this road and I will meet you there.



*This picture was taken in September 1983 .
I loved Dolores with all my soul .
Now that she's gone , I realize I've
been in the wrong house all my life ,
the wrong beliefs , the wrong pictures .
Is there a world of second chances ?
Please Dolores , have God send me a map
for this road , and I will meet you there .*



*C'était la fin de l'été. Nos cheveux
avaient presque repoussé comme
en juin quand nos mères avaient
découvert nos poux et nous avaient
tondus. Si on avait su que quarante
ans après Jeannot et moi nous plaindrions
de nos calvities en mangeant des glaces sur
le port, on les aurait gardés; les cheveux et
les poux.*

C'était la fin de l'été. Nos cheveux avaient presque repoussé comme en juin quand nos mères avaient découvert nos poux et nous avaient tondu.

Si on avait su que quarante ans après Jeannot et moi nous plaindrions de nos calvities en mangeant des glaces sur le port, on les aurait gardés; les cheveux et les poux.

It was the end of summer. Our hair had almost grown back like they were in June when our mothers discovered our lice and shaved us. If we had known that forty years later Jeannot and I would complain about our baldness while eating ice cream on the port, we would have kept it all; hair and lice.

05

A.
Pour moi Venise aura toujours la
douceur de tes yeux bleus.
Sur chaque mur je vois une trace
du temps qui attend.

A.
For me Venice will always have
the sweetness of your blue eyes.
On each wall I see a trace of time
waiting for itself.





Si vous ne venez pas me chercher
comme vous me l'avez promis, je ne
pourrais plus sécher mes larmes.

If you don't come and rescue me
like you promised, I won't be able
to dry my tears.

Send glad the
mind - and as
want
Soft Leather
four times a week
Ornamental
work, have
always - but
Other stuff is
is quite different
any more trouble

BIOGRAPHIES

Amanda Sthers

Amanda Sthers est née à Paris et vit aujourd'hui à Los Angeles. Elle a écrit seize romans, traduits dans plus de vingt langues et a été honorée du titre de Chevalier des Arts et des Lettres. Son dernier livre LE CAFÉ SUSPENDU va être adaptée pour devenir une série télévisée. Elle a écrit et réalisé quatre films et a travaillé avec des acteurs internationaux tels que Toni Collette, Rossy di Palma, Rosanna Arquette, James Caan, Jonathan Rhys Meyers, Tom Hollander, Harvey Keitel... Son dernier film PROMISES avec Pierfrancesco Favino, Jean Reno et Kelly Reilly a été présenté en première au Festival du film de Rome et s'apprête à sortir sur les écrans du monde entier. Elle est également productrice. Sa société IDEA(L), crée des opportunités pour de nouvelles voix et des cinéastes féminines, et de pont entre les continents pour des talents émergents. BONNIE célébrant une directrice de casting légendaire a été présentée en sélection officielle à la Mostra de Venise 2022 et au festival du film américain de Deauville. MAFIA MAMMA, basé sur son idée originale, réalisé par Catherine Hardwicke et mettant en vedette Toni Colette et Monica Belluci est maintenant en postproduction et a été vendu dans le monde entier. En tant que dramaturge, Amanda Sthers a écrit neuf pièces acclamées par la critique, dont son VIEUX JUIF BLONDE de 2006 entré au programme des cours de théâtre de l'Université de Harvard dispensés par le professeur Guila Clara Kessous avec laquelle collabore sur différents projets. "Le lendemain tout a changé" est sa première incursion dans le monde de l'art contemporain.

Amanda Sthers was born in Paris and now lives in Los Angeles. She has written sixteen novels, translated in more than twenty languages and was honored with the prestigious title of Chevalier des Arts et des Lettres by the French President. Her latest book THE SUSPENDED COFFEE is about to become an international TV series. For the screen, Amanda has written and directed four movies. Working with actors such as Rosanna Arquette, James Caan, Jonathan Rhys Meyers, Tom Hollander, Harvey Keitel and Toni Colette. Her last movie PROMISES starring Pierfrancesco Favino, Jean Reno and Kelly Reilly premiered at the Rome Film Festival and is about to be launched on the screens worldwide. She is also producer and CEO of IDEA(L), a company creating opportunities for new voices and female filmmakers, as well as packaging an array of projects across film and TV hoping to serve as a bridge for emerging talents to opportunities around the globe. Her latest production, BONNIE, celebrates one of the most talented casting directors, premiered in the official selection of the 2022 Venice Film Festival, and the American film festival of Deauville. MAFIA MAMMA, based on her original idea, directed by Catherine Hardwicke and starring Toni Colette and Monica Belluci is now in postproduction and was sold worldwide. As a playwright, Sthers has written nine plays which received critical acclaim all over France and Europe including her 2006 OLD BLONDE JEW which has become a mainstay of the curriculum at Harvard University's theatre courses taught by professor Guila Clara Kessous with whom she collaborates on different projects. "The next day everything changed" is her first foray into the world of contemporary art.



Photo by J. Geiger

Laura Serani

Laura Serani, commissaire d'exposition, de projets photographiques, audiovisuels et auteur, collabore avec différentes institutions et maisons d'édition en Europe et ailleurs.

Directrice du Festival de Deauville, Planches Contact, depuis 2019, auparavant Laura a été directrice artistique des Rencontres de Bamako, la Biennale africaine de la Photographie au Mali, (de 2009 à 2014), déléguée artistique du Mois de la Photo à Paris (éditions 2014 et 2008), présidente du Jury Résidences pour la Photographie à la Fondation des Treilles (de 2014 à 2021) et, en Italie, commissaire pour Fotografia Europea, Reggio Emilia (de 2007 à 2015) et directeur artistique du SiFest (en 2007 et 2008).

En 2016 elle a lancé Omnibus Circus, galerie et scène ouverte éphémère et nomade.

De 1985 à 2006, Laura Serani a constitué et dirigé la Collection Fnac ainsi que le réseau des Galeries photographiques de la Fnac, en Europe, au Brésil et à Taiwan. A la Fnac elle a été commissaire d'une multitude d'expositions: Berenice Abbott, Brassai, Henri Cartier-Bresson, Willy Ronis, William Klein, Stanley Kubrick et beaucoup d'autres.

Principales expositions en tant que commissaire indépendante: Raconte-moi une histoire (IIC Paris); Larry Fink (Rome); Françoise Huguier, NOOR, Fotografia Europea; African emerging photography, Grand Palais, Paris Photo; Ara Guler, Lost Istanbul, MEP, Paris; Malick Sidibé, La vie en rose, Collezione Maramotti, Italy; Ekaterina Foundation, Moscow etc. Auteur de nombreux ouvrages, Laura enseigne à l'École nationale supérieure Louis Lumière et dans les work-shops de Oeildeep; membre de divers jury et nominateur pour différents prix.

Laura Serani, author and curator of exhibitions and photography and audiovisual projects, collaborates with various institutions and publishers in Europe and elsewhere. She has been director of the Deauville Festival, Planches Contact, since 2019.

From 2009 to 2014, she was art director of the Rencontres de Bamako, la Biennale africaine de la Photographie in Mali, art delegate of Mois de la Photo in Paris (2008 and 2014), President of the Jury Résidences pour la Photographie at the Fondation des Treilles (2014 to 2021) and, in Italy, curator for Fotografia Europea-Reggio Emilia (2007 to 2015) and art director of SiFest (2007 and 2008).

In 2016, she launched Omnibus Circus, a travelling pop-up gallery and open stage. From 1985 to 2006, Laura Serani created and directed the Fnac Collection and the Fnac photo gallery network in Europe, Brazil and Taiwan. At the Fnac, she curated a multitude of exhibitions such as: Berenice Abbott, Brassai, Henri Cartier-Bresson, Willy Ronis, William Klein, Stanley Kubrick and many others.

Main exhibitions as independent curator:

Raconte-moi une histoire (IIC Paris); Larry Fink (Rome); Françoise Huguier, NOOR, Fotografia Europea; African emerging photography, Grand Palais, Paris Photo; Ara Guler, Lost Istanbul, MEP, Paris; Malick Sidibé, La vie en rose, Collezione Maramotti, Italy; Ekaterina Foundation, Moscow, and many more.

The author of many books, she teaches at the Ecole nationale supérieure Louis Lumière and in Oeildeep workshops. She is a member of various juries and a nominator for different awards.



Photo by Edoardo Delille, Fiesole 2021

À PROPOS DE GALERIE HUIT ARLES

Fondée par Julia de Bierre en 2007, Galerie Huit Arles s'est forgée depuis une réputation d'excellence dans sa sélection d'artistes aussi bien reconnus qu'émergents, ou par la qualité et l'originalité de ses accrochages et installations. Les expositions sont des créations indépendantes ou en partenariat avec, notamment, le Victoria & Albert Museum à Londres, Factum Arte Madrid, The British Journal of Photography, City Hall de Kuala Lumpur, et la Galerie SIT DOWN de Paris. Davantage qu'un espace d'art classique, Galerie Huit Arles est un lieu d'inspiration et de créativité bénéficiant d'un cadre d'exception.

En plus d'expositions régulières et des visites privées, la galerie accueille également des résidences d'artistes et des ateliers thématiques.

Galerie Huit Arles fait partie d'Arles Contemporain, le réseau local de galeries et de musées ; Elle est membre de Gallery Climate Coalition, la communauté internationale cherchant à réduire l'impact environnemental dans le secteur des arts.

Founded by Julia de Bierre in 2007, Galerie Huit Arles has acquired a solid reputation for the careful selection of its artists – both established and emerging – and the quality of its hangings and installations. Exhibitions are curated either independently or in collaboration. Partners have included: The Victoria & Albert Museum, London, Factum Arte Madrid, The British Journal of Photography, City Hall Kuala Lumpur, and Galerie SIT DOWN, Paris.

As well as regular exhibitions and distinguished private views, the gallery hosts artists' residencies and thematic workshops. Much more than just an art space, this is a creative, inspirational and convivial venue in a magnificent location.

Galerie Huit Arles is affiliated to Arles Contemporain, the local network of galleries and museums, and is a member of Gallery Climate Coalition, the international community actively seeking to reduce environmental impact in the arts sector.



Galerie
Huit
Arles

Galerie Huit Arles | 8 rue de la Calade, 13200 Arles

+33 (0) 6 82 04 39 60

julia@galeriehuitarles.com | www.galeriehuitarles.com

Instagram : @galeriehuitarles



À PROPOS DE LA GALERIE 75 FAUBOURG

Fondée par Enrico Navarra et Emmanuel Barth et actuellement dirigée par Dorian Navarra, la Galerie 75 Faubourg est une galerie d'art contemporain principalement dédiée au second marché. Elle organise des expositions personnelles (Kenny Scharf, Enoc Pérez, Rafa Macarrón...) comme des expositions de groupe, et collabore régulièrement avec des galeries partenaires ou des commissaires d'exposition pour faire vivre ses espaces à travers d'autres regards (Galerie Eva Presenhuber, Galerie Frank Elbaz, Harper's Gallery...).

Founded by Enrico Navarra and Emmanuel Barth, and currently led by Dorian Navarra, the 75 Faubourg gallery is a contemporary art gallery principally dedicated to the secondary market. The gallery organises solo shows (Kenny Scharf, Enoc Pérez, Rafa Macarrón...) as well as group shows, and regularly collaborates with partner galleries or curators to give life to the space through a different lense (Galerie Eva Presenhuber, galerie frank elbaz, Harper's Gallery...).

GALERIE
75 FAUBOURG

75, rue du Faubourg Saint-Honoré | 75008 Paris

Horaires d'ouverture :
Du lundi au vendredi, de 10h à 19h

+33.1.44.51.75.75
info@galerie75faubourg.com | www.galerie75faubourg.com

nodar@thecontemporaryartfair.com